



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.10.2016 г.  
COM(2016) 648 final

ANNEX 1

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

**към**

**Предложение за**

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**

**за подписване от името на Европейския съюз на Споразумението между  
Европейския съюз и Република Чили относно търговията с биологични продукти**

## **Споразумение между Европейския съюз и Република Чили относно търговията с биологични продукти**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-долу „Съюзът“,

от една страна, и

РЕПУБЛИКА ЧИЛИ, наричана по-долу „Чили“,

от друга страна,

съвместно наричани по-долу „страните“,

КАТО ПРИЗНАВАТ своето дългогодишно и солидно търговско партньорство, основаващо се на общите принципи и ценности, отразени в Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна;

РЕШЕНИ да подпомагат развитието и разширяването на своите сектори на биологичното производство чрез създаване на нови възможности за износ;

РЕШЕНИ да насърчават търговията с биологични продукти и убедени, че настоящото споразумение ще улесни търговията между страните с биологично отгледани и произведени продукти;

В СТРЕМЕЖА СИ да осигурят стриктно спазване на принципите на правилата за биологично производство, както и гарантиране на системите за контрол и на биологичния характер на продуктите;

АНГАЖИРАНИ с подобряването на регулаторното сътрудничество по въпросите, свързани с биологичното производство;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на реципрочността и прозрачността в международната търговия в полза на всички заинтересовани страни;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Споразумението на Световната търговска организация относно техническите пречки пред търговията насърчава нейните членове да подхождат положително към приемането като равностойни на техническите предписания на другите членове, дори ако се различават от техните собствени, стига да преценят, че те постигат по подходящ начин целите на собствените им предписания;

КАТО ОТБЕЛЯЗВАТ, че непрекъснатото доверие в надеждността на процедурите за оценка и системата за контрол на другата страна е съществен фактор за признаването на равностойността;

КАТО СЕ ОСНОВАВАТ на своите съответни права и задължения съгласно Споразумението за създаване на Световната търговска организация и други многостранни, регионални и двустранни споразумения и договорености, по които са страни,

## СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

### *Член 1*

#### **Цел**

Целта на настоящото споразумение е да насърчи търговията с биологично произведени селскостопански продукти и храни между Съюза и Чили в съответствие с принципите на недискриминация и реципрочност.

### *Член 2*

#### **Определения**

За целите на настоящото споразумение се прилагат следните определения:

- (1) „Равностойност“ означава способността на различните законодателни актове и разпоредби, както и на системите за инспектиране и сертифициране, да постигат едни и същи цели.
- (2) „Компетентен орган“ означава официален орган с компетентност съгласно изброените в приложение III или приложение IV законодателни актове и разпоредби, който отговаря за изпълнението на настоящото споразумение.
- (3) „Контролен орган“ означава орган на държава — членка на Съюза, на който съответният орган е предоставил изцяло или частично своята компетентност във връзка с инспектирането и сертифицирането в областта на биологичното производство в съответствие с изброените в приложение III законодателни актове и разпоредби.
- (4) „Надзорен орган“ означава независима частна организация, занимаваща се с инспектиране и сертифициране в областта на биологичното производство в съответствие с изброените в приложение III или приложение IV законодателни актове и разпоредби.

### *Член 3*

#### **Признаване на равностойност**

1. По отношение на продуктите, посочени в приложение I, Съюзът признава изброените в приложение IV законодателни актове и разпоредби на Чили за равностойни на своите законодателни актове и разпоредби, изброени в приложение III.
2. По отношение на продуктите, посочени в приложение II, Чили признава изброените в приложение III законодателни актове и разпоредби на Съюза за равностойни на своите законодателни актове и разпоредби, изброени в приложение IV.
3. В случай на изменение, отмяна или замяна на изброените в приложение III или приложение IV законодателни актове и разпоредби или на допълнение към тях новите правила се считат за равностойни на правилата на другата страна, освен ако другата страна възрази в съответствие с процедурата, посочена в параграф 4.
4. Ако една от страните е на мнение, че законодателните актове, разпоредбите или административните процедури и практики на другата страна вече не

отговарят на изискванията за равностойност, тя отправя мотивирано искане до другата страна да изменени съответния законодателен акт, разпоредба или административна процедура и практика в подходящ срок, който е не по-кратък от три месеца, с цел да се гарантира равностойността. Ако след изтичането на този срок съответната страна все още е на мнение, че условията за равностойност не са изпълнени, тя може едностранно да преустанови признаването на равностойността на изброените в приложение III или приложение IV законодателни актове и разпоредби по отношение на съответните продукти, посочени в приложение I или приложение II.

5. Решение за едностранно преустановяване на признаването на равностойността на изброените в приложение III или приложение IV законодателни актове и разпоредби по отношение на продуктите, посочени в приложение I или приложение II, е възможно и когато, след изтичането на тримесечно предизвестие, едната от страните не е предоставила информацията по член 6 или не е съгласна с извършването на партньорска проверка по член 7.
6. Що се отнася до продуктите, които не са посочени в приложение I и приложение II, по искане на едната страна учреденият по силата на член 8, параграф 1 съвместен комитет разглежда тяхната равностойност в съответствие с член 8, параграф 3, буква б).

#### *Член 4*

##### **Внос и пускане на пазара**

1. Съюзът приема на своята територия вноса и пускането на пазара като биологични продукти на продуктите, посочени в приложение I, при условие че те отговарят на изброените в приложение IV законодателни актове и разпоредби на Чили и са придружени от сертификат за инспекция съгласно приложение V към Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията, издаден от контролен орган, който е признат от Чили и посочен на Съюза в съответствие с параграф 3.
2. Чили приема на своята територия вноса и пускането на пазара като биологични продукти на посочените в приложение II продукти, при условие че те отговарят на изброените в приложение III законодателни актове и разпоредби на Съюза и са придружени от сертификат, издаден от контролен или надзорен орган на Съюза съгласно разпоредбите на Резолюция № 7880/2011 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги.
3. Всяка страна признава контролните или надзорните органи, посочени от другата страна, за отговорни за извършването на съответните проверки по отношение на биологичните продукти, обхванати от признаването на равностойност съгласно член 3, и да издават сертификата за инспекция съгласно параграфи 1 и 2 с оглед на вноса и пускането на пазара на територията на другата страна.

Страната вносител, в сътрудничество с другата страна, определя кодови номера за всеки съответен контролен и надзорен орган, посочен от другата страна.

#### *Член 5*

##### **Етикетирание**

1. Продуктите, които едната страна е внесла от другата страна в съответствие с настоящото споразумение, трябва да отговарят на изискванията за етикетиране, определени в изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове и разпоредби на другата страна. Тези продукти могат да носят логотипа за биологични продукти на Съюза, чилийския логотип за биологични продукти или и двата логотипа, определени в съответните законодателни актове и разпоредби, при условие че те отговарят на изискванията за етикетиране по отношение на съответния логотип или и на двата логотипа.
2. Страните се ангажират да избягват всяко неправомерно използване на понятия, отнасящи се до биологичното производство, техните производни или умалителни форми, като например „био“ и „еко“, по отношение на продуктите, обхванати от признаването на равностойност съгласно член 3.
3. Страните се задължават да защитават срещу злоупотребата или имитация логотипа за биологични продукти на Съюза и чилийския логотип за биологични продукти, определени в съответните законодателни актове и разпоредби. Страните гарантират, че логотипът за биологични продукти на Съюза и чилийският логотип за биологични продукти се използват единствено за етикетирането, рекламирането или търговската документация на продуктите, отговарящи на изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове и разпоредби.

#### *Член 6*

#### **Обмен на информация**

Страните обменят всякаква информация, свързана с изпълнението и прилагането на настоящото споразумение. По-специално, в срок до 31 март на втората година след влизането в сила на настоящото споразумение и до 31 март през всяка следваща година, всяка страна изпраща на другата:

- доклад с информация за видовете и количествата биологични продукти, изнесени съгласно настоящото споразумение, за периода от януари до декември на предходната година; и
- доклад относно извършваните от компетентния орган дейности за наблюдение и надзор, получените резултати и предприетите корективни мерки за периода от януари до декември на предходната година.

Всяка от страните уведомява незабавно и по всяко време другата страна относно:

- всяко актуализиране на списъка на своите компетентни, контролни и надзорни органи, включително съответните данни за контакт (по-специално адрес и интернет адрес);
- всяко изменение или отмяна, които възнамерява да внесе в изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове или разпоредби, всяко предложение за нови законодателни актове или разпоредби или всички съответни промени в административните процедури и практики, които са свързани с биологичните продукти, посочени в приложение I и приложение II;
- всяко прието изменение или отмяна на изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове и разпоредби, всяко ново законодателство или съответните промени в административните

процедури и практики, които са свързани с биологичните продукти, посочени в приложение I и приложение II; и

- всяко актуализиране на посочените в приложение V интернет адреси, на които може да се направи справка с изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове и разпоредби, включително всяко изменение, отмяна, замяна или допълнение, както и консолидираните версии, и всяко ново законодателство във връзка с продуктите, посочени в приложение I или приложение II в съответствие с член 8, параграф 3, буква б).

#### *Член 7*

##### **Партньорски оценки**

1. След предизвестие от най-малко три месеца всяка страна разрешава на длъжностни лица или експерти, определени от другата страна, да извършват партньорски проверки на нейна територия, за да се удостовери, че съответните контролни и надзорни органи извършват проверките, изисквани съгласно настоящото споразумение.
2. Всяка от страните сътрудничи на другата страна и ѝ съдейства — доколкото това е допустимо съгласно приложимото право — при извършването на партньорските проверки, посочени в параграф 1, които могат да включват посещения в бюрата на съответните контролни и надзорни органи, съоръженията за преработка и сертифицираните оператори.

#### *Член 8*

##### **Съвместен комитет за биологичните продукти**

1. С настоящото страните учредяват съвместен комитет за биологичните продукти (наричан по-долу „съвместният комитет“), който се състои от надлежно определени представители на Съюза, от една страна, и представители на правителството на Чили, от друга страна.
2. В рамките на съвместния комитет се провеждат консултации, чиято цел е да се улесни изпълнението на настоящото споразумение и да се постигнат заложените в него цели.
3. Съвместният комитет има следните задачи:
  - а) да управлява настоящото споразумение, като взема решенията, необходими за неговото изпълнение и доброто му функциониране;
  - б) да разглежда всяко искане на дадена страна за актуализиране на списъка на продуктите в приложение I или приложение II или за добавяне на нови продукти към него и да приема решения за изменение на приложение I или приложение II в случай на признаване на равностойност от другата страна;
  - в) да поощрява сътрудничеството относно законодателните актове, разпоредбите, стандартите и процедурите за оценка на съответствието, свързани с биологичното производство, като за целта обсъжда всички други технически или регулаторни въпроси относно правилата за

биологично производство и системите за контрол с оглед на по-пълното сближаване между законодателните актове, разпоредбите и стандартите;

- г) да разглежда всеки друг въпрос, който има отношение към изпълнението на настоящото споразумение.
4. Решенията, приети от съвместния комитет в съответствие с параграф 3, буква б), се изпълняват от страните съгласно съответните им законодателни актове и разпоредби, като те взаимно се уведомяват за това в рамките на три месеца след приемане на решенията<sup>1</sup>.
  5. Съвместният комитет действа с консенсус. Той приема свой процедурен правилник. Наред с това може да учредява подкомитети и работни групи, които да се занимават с конкретни въпроси.
  6. Съвместният комитет информира за своите решения и работата си Комитета относно стандартите, техническите предписания и процедурите за оценка на съответствието, учреден съгласно член 88 от Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна.
  7. Съвместният комитет заседава веднъж годишно — на ротационен принцип в ЕС и Чили, като датата се договаря по взаимно съгласие. При съгласие от двете страни е възможно заседанията на съвместния комитет да се провеждат чрез видео- или телеконферентна връзка.
  8. Съвместният комитет се председателства съвместно от двете страни.

#### *Член 9*

#### **Разрешаване на спорове**

Всеки възникнал спор във връзка с тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се решава чрез консултации между страните в рамките на съвместния комитет. Страните представят на съвместния комитет цялата съответна информация, необходима за задълбочено проучване на въпроса с оглед на разрешаването на спора.

#### *Член 10*

#### **Поверителност**

От представителите, експертите и другите служители на страните се изисква, дори и след като задълженията им бъдат прекратени, да не разкриват информация, получена в рамките на настоящото споразумение, която е обхваната от задължението за спазване на професионална тайна.

#### *Член 11*

#### **Преразглеждане**

1. В случай че някоя от страните желае преразглеждане на настоящото споразумение, тя трябва да представи мотивирано искане пред другата страна.

---

<sup>1</sup> Чили изпълнява решенията на съвместния комитет чрез споразумения за изпълнение (*acuerdos de ejecución*) в съответствие с член 54, параграф 1, четвърта алинея от Политическата конституция на Република Чили (*Constitución Política de la República de Chile*).

2. Страните могат да възложат на съвместния комитет да разглежда такива искания и, когато е целесъобразно, да изготвя препоръки, по-специално с оглед на започване на преговори по части от настоящото споразумение, които не могат да бъдат изменяни в съответствие с член 8, параграф 3, буква б).

#### *Член 12*

#### **Изпълнение на споразумението**

Страните предприемат всички общи или конкретни стъпки, за да гарантират спазване на задълженията си по настоящото споразумение. Те се въздържат от всички мерки, които биха могли да застрашат постигането на целите на настоящото споразумение.

#### *Член 13*

#### **Приложения**

Приложенията към настоящото споразумение съставляват неразделна част от него.

#### *Член 14*

#### **Териториален обхват**

Настоящото споразумение се прилага, от една страна, на териториите, на които се прилага Договорът за функционирането на Европейския съюз, и при условията, предвидени в този договор, а от друга страна, на територията на Чили.

#### *Член 15*

#### **Влизане в сила и продължителност**

Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от третия месец след последното уведомяване за приключване на необходимите вътрешни процедури на всяка страна.

Настоящото споразумение се сключва за първоначален период от три години. То се подновява за неопределен срок, освен ако преди изтичането на първоначалния период Съюзът или Чили уведоми другата страна, че възразява срещу такова подновяване.

Всяка от страните може да уведоми писмено другата страна за намерението си да денонсира настоящото споразумение. Денонсирането поражда действие три месеца след уведомяването.

#### *Член 16*

#### **Автентични текстове**

Настоящото споразумение се подписва в два еднакви екземпляра на английски и испански език, като всеки текст е еднакво автентичен.

Съставено в XXXX на XX ден от XXX месец 2016 година.

За Европейския съюз

За правителството на  
Република Чили

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Биологични продукти от Чили, признати от Съюза като равностойни**

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система                   |                                                                                                                                                                                                       | Бележки       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 0409                                                                                   | Естествен мед                                                                                                                                                                                         |               |
| 06                                                                                     | <b>ЖИВИ РАСТЕНИЯ И ЦВЕТАРСКИ ПРОДУКТИ</b>                                                                                                                                                             |               |
| <i>Следните кодове от тази глава се включват само ако продуктите са непреработени:</i> |                                                                                                                                                                                                       |               |
| 0603                                                                                   | Цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин                                                                   |               |
| 0603 90                                                                                | Други                                                                                                                                                                                                 |               |
| 0604                                                                                   | Шума, листа, клони и други части на растенията, без цветове и цветни пъпки, треви, мъхове и лишей за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин |               |
| 0604 90                                                                                | Други                                                                                                                                                                                                 |               |
| 07                                                                                     | <b>ЗЕЛЕНЧУЦИ, РАСТЕНИЯ, КОРЕНИ И ГРУДКИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ</b>                                                                                                                                      |               |
| 08                                                                                     | <b>ПЛОДОВЕ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ; ЦИТРУСОВИ ИЛИ ПЪПЕШОВИ КОРИ</b>                                                                                                                                      |               |
| 09                                                                                     | <b>КАФЕ, ЧАЙ, МАТЕ* И ПОДПРАВКИ</b>                                                                                                                                                                   | * Изключва се |
| 10                                                                                     | <b>ЖИТНИ РАСТЕНИЯ</b>                                                                                                                                                                                 |               |
| 11                                                                                     | <b>МЕЛНИЧАРСКИ ПРОДУКТИ; МАЛЦ; СКОРБЯЛА И НИШЕСТЕ; ИНУЛИН; ПШЕНИЧЕН ГЛУТЕН</b>                                                                                                                        |               |
| 12                                                                                     | <b>МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ; РАЗНИ ВИДОВЕ СЕМЕНА, СЕМЕНА ЗА ПОСЕВ И</b>                                                                                                                            |               |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                                                                                                  | Бележки                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | <b>ПЛОДОВЕ; ИНДУСТРИАЛНИ ИЛИ МЕДИЦИНСКИ РАСТЕНИЯ; СЛАМА И ФУРАЖИ</b>                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                 |
| 1211                                                                 | <i>Растения, части от растения, семена и плодове от видовете, използвани главно в парфюмерията, медицината или като средство за унищожаване на насекомите, паразитите или други подобни, пресни или сушени, дори нарязани, натрошени или под формата на прах</i> | Включват се само ако са непреработени или са преработени за употреба като храна |
| 1212 21                                                              | <i>Водорасли</i>                                                                                                                                                                                                                                                 | Изключват се                                                                    |
| 1212 21                                                              | <i>Годни за консумация от човека</i>                                                                                                                                                                                                                             | Изключват се                                                                    |
| 1212 29                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | Изключват се                                                                    |
| <b>13</b>                                                            | <b>ЕСТЕСТВЕНИ ЛАКОВЕ, КЛЕЙОВЕ, СМОЛИ И ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ СОКОВЕ И ЕКСТРАКТИ</b>                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                 |
| 1301                                                                 | <i>Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)</i>                                                                                                                                                            | Изключват се                                                                    |
| 1302                                                                 | <i>Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани</i>                                                                                       | Включват се само ако са преработени за употреба като храна                      |
| 1302 11                                                              | <i>Опиум</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | Изключва се                                                                     |
| 1302 19                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                                                                                                                                                     | Изключват се                                                                    |
| <b>14</b>                                                            | <b>МАТЕРИАЛИ ЗА СПЛИТАНЕ И ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ</b>                                                                                                                                                         |                                                                                 |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                           | Бележки                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15                                                                   | МАЗНИНИ И МАСЛА ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД; ПРОДУКТИ ОТ ТЯХНОТО РАЗПАДАНЕ; ОБРАБОТЕНИ МАЗНИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ЦЕЛИ; ВОСЪЦИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД |                                                                                                                             |
| Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:          |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                             |
| 1501                                                                 | Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиции № 0209 или 1503                                                 | Включват се само ако са преработени за употреба като храна                                                                  |
| 1502                                                                 | Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в № 1503                                                                     | Включват се само ако са преработени за употреба като храна                                                                  |
| 1503                                                                 | Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин                         | Включват се само ако са преработени за употреба като храна                                                                  |
| 1505                                                                 | Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина                                                                                        | Изключват се                                                                                                                |
| 1506                                                                 | Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени                                                         | Изключват се                                                                                                                |
| 1515 30                                                              | Рициново масло и неговите фракции                                                                                                                                         | Изключват се                                                                                                                |
| 1515 90                                                              | Други                                                                                                                                                                     | За тази подглава се изключва маслото от жожоба. Другите продукти се включват само ако са преработени за употреба като храна |
| 1516 20                                                              | Растителни мазнини и масла и техните фракции                                                                                                                              | Включват се само ако са преработени за употреба като храна                                                                  |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Бележки                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1518                                                                 | <i>Животински или растителни мазнини и масла и техните фракции, обработени чрез загряване, окислени, обезводнени, сулфурирани, продухвани, полимеризирани чрез загряване във вакуум или в инертен газ или по друг начин химически модифицирани, с изключение на тези от № 1516; негодни за консумация смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, неупоменати, нито включени другаде</i> | Изключват се                                                                       |
| 1520                                                                 | <i>Суров глицерол, глицеролови води и луги</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Изключват се                                                                       |
| 1521                                                                 | <i>Растителни восъци (различни от триглицеридите), восък от пчели или от други насекоми и спермацет, дори рафинирани или оцветени</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Изключват се, освен растителните восъци, ако са преработени за употреба като храна |
| 17                                                                   | <b>ЗАХАР И ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                    |
| 18                                                                   | <b>КАКАО И ПРОДУКТИ ОТ КАКАО</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                    |
| 19                                                                   | <b>ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ, ПРИГОТВЕНИ НА БАЗАТА НА ЖИТНИ РАСТЕНИЯ, БРАШНА, СКОРБЯЛА, НИШЕСТЕ ИЛИ МЛЯКО; ТЕСТЕНИ СЛАДКАРСКИ ИЗДЕЛИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                    |
| 20                                                                   | <b>ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ ОТ ЗЕЛЕНЧУЦИ, ПЛОДОВЕ ИЛИ ДРУГИ ЧАСТИ ОТ РАСТЕНИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |
| 21                                                                   | <b>РАЗНИ ВИДОВЕ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                    |
| 22                                                                   | <b>БЕЗАЛКОХОЛНИ И АЛКОХОЛНИ НАПИТКИ И ВИДОВЕ ОЦЕТ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                    |
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                    |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Бележки                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 2201                                                                 | <i>Води, включително естествените или изкуствените минерални води и газирани води, неподслдени със захар или други подсладителни, нито ароматизирани; лед и сняг</i>                                                                                                                                                                                                                                                                         | Изключват се                                                                           |
| 2202                                                                 | <i>Води, включително минералните води и газирани води, подслдени със захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от № 2009</i>                                                                                                                                                                                                                             | Изключват се                                                                           |
| 2208                                                                 | <i>Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Включват се само ако са преработени от селскостопански продукти за употреба като храна |
| 3301                                                                 | <i>Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от обезтерпенването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла</i> | Включват се само ако се употребяват като храна                                         |

**Условия:**

Биологичните продукти, посочени в настоящото приложение, са непреработени селскостопански продукти, произведени в Чили, както и предназначени за храна преработени селскостопански продукти, преработени в Чили с биологично отгледани съставки, които са произведени в Чили или са внесени в Чили от Съюза или от трета страна в рамките на режим, признат от Съюза за равностоеен в съответствие с разпоредбите на член 33, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Биологични продукти от Съюза, признати от Чили като равностойни**

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                     | Бележки                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01                                                                   | <b>ЖИВИ ЖИВОТНИ</b>                                                                                                                                 | Продуктите от лов и риболов на диви животни не се определят като биологично производство |
| 02                                                                   | <b>МЕСА И КАРАНТИИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ</b>                                                                                                         | Изключват се годните за консумация меса и карантии от лов и риболов на диви животни      |
| 03                                                                   | <b>РИБИ И РАКООБРАЗНИ, МЕКОТЕЛИ И ДРУГИ ВОДНИ БЕЗГРЪБНАЧНИ</b>                                                                                      | Изключва се риболовът на диви животни                                                    |
| 04                                                                   | <b>МЛЯКО И МЛЕЧНИ ПРОДУКТИ; ПТИЧИ ЯЙЦА; ЕСТЕСТВЕН МЕД; ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ</b> |                                                                                          |
| 05                                                                   | <b>ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ</b>                                                                    |                                                                                          |
| <b>Следните кодове от тази глава се изключват:</b>                   |                                                                                                                                                     |                                                                                          |
| 0501                                                                 | <i>Необработена човешка коса, дори измита или обезмаслена; отпадъци от коса</i>                                                                     |                                                                                          |
| 0502                                                                 | <i>Четина от свине или глигани; косми от борсук и други косми за четкарската промишленост; отпадъци от четина и косми</i>                           |                                                                                          |
| 0502 10                                                              | <i>Четина от свине или глигани и отпадъци от същата</i>                                                                                             |                                                                                          |
| 0502 90                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                                        |                                                                                          |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система                   |                                                                                                                                                                                                                                                                | Бележки |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 0505                                                                                   | <i>Кожии и други части от птици, покрити с пера или пух, пера и части от пера (дори подкастри), пух, необработени или само почистени, дезинфекцирани или обработени, с цел да се съхранят; прах и отпадъци от пера или от части от пера</i>                    |         |
| 0506                                                                                   | <i>Кости и сърцевина от рога, необработени, обезмаслени, само подготвени (но неизрязани във форми), обработени с киселини или дежелатинирани; прах и отпадъци от тези материали</i>                                                                            |         |
| 0507                                                                                   | <i>Слонова кост, черупки от костенурки, балени (включително т.нар. мустаци) на кит или на други морски бозайници, рога, копита, нокти и човки, необработени или само подготвени, но неизрязани във форма; прах и отпадъци от тези материали</i>                |         |
| 0510                                                                                   | <i>Сива амбра, боброва мас, цибетова мас и мускус; кантаридис; жлъчка, дори изсушена; жлези и други субстанции от животински произход, използвани за приготвяне на фармацевтични продукти, пресни, охладени, замразени или временно запазени по друг начин</i> |         |
| 0511 91                                                                                | <i>Други</i>                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| 0511 99                                                                                | <i>Естествени сунгери от животински произход</i>                                                                                                                                                                                                               |         |
| <b>06</b>                                                                              | <b>ЖИВИ РАСТЕНИЯ И ЦВЕТАРСКИ ПРОДУКТИ</b>                                                                                                                                                                                                                      |         |
| <b>Следните кодове от тази глава се включват само ако продуктите са непреработени:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| 0603                                                                                   | <i>Цветя и цветни пъпки, отрязани, за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин</i>                                                                                                                     |         |
| 0603 90                                                                                | <i>Други</i>                                                                                                                                                                                                                                                   |         |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                                                                                                  | Бележки                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0604                                                                 | <i>Шума, листа, клони и други части на растенията, без цветове и цветни пъпки, треви, мъхове и лишей за букети или украса, свежи, сушени, избелени, боядисани, импрегнирани или приготвени по друг начин</i>                                                     |                                                                                           |
| 0604 90                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                           |
| 07                                                                   | <b>ЗЕЛЕНЧУЦИ, РАСТЕНИЯ, КОРЕНИ И ГРУДКИ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                           |
| 08                                                                   | <b>ПЛОДОВЕ, ГОДНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ; ЦИТРУСОВИ ИЛИ ПЪПЕШОВИ КОРИ</b>                                                                                                                                                                                                 |                                                                                           |
| 09                                                                   | <b>КАФЕ, ЧАЙ, МАТЕ* И ПОДПРАВКИ</b>                                                                                                                                                                                                                              | * Изключва се                                                                             |
| 10                                                                   | <b>ЖИТНИ РАСТЕНИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                           |
| 11                                                                   | <b>МЕЛНИЧАРСКИ ПРОДУКТИ; МАЛЦ; СКОРБЯЛА И НИШЕСТЕ; ИНУЛИН; ПШЕНИЧЕН ГЛУТЕН</b>                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |
| 12                                                                   | <b>МАСЛОДАЙНИ СЕМЕНА И ПЛОДОВЕ; РАЗНИ ВИДОВЕ СЕМЕНА, СЕМЕНА ЗА ПОСЕВ И ПЛОДОВЕ; ИНДУСТРИАЛНИ ИЛИ МЕДИЦИНСКИ РАСТЕНИЯ; СЛАМА И ФУРАЖИ</b>                                                                                                                         |                                                                                           |
| <b>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</b>   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |
| 1211                                                                 | <i>Растения, части от растения, семена и плодове от видовете, използвани главно в парфюмерията, медицината или като средство за унищожаване на насекомите, паразитите или други подобни, пресни или сушени, дори нарязани, натрошени или под формата на прах</i> | Включват се само ако са непреработени или са преработени за употреба като храна или фураж |
| 13                                                                   | <b>ЕСТЕСТВЕНИ ЛАКОВЕ, КЛЕЙОВЕ, СМОЛИ И ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ СОКОВЕ И ЕКСТРАКТИ</b>                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                  | Бележки                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                  |                                                                      |
| 1301                                                                 | <i>Естествени лакове; естествени клейове, смоли, смолисти клейове и олеорезини (например балсами)</i>                                                                            | Изключват се                                                         |
| 1302                                                                 | <i>Растителни сокове и екстракти; пектинови материали, пектинати и пектати; агар-агар и други лепкави и сгъстяващи материали, извлечени от растения, дори модифицирани</i>       | Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж |
| 1302 11                                                              | <i>Опиум</i>                                                                                                                                                                     | Изключва се                                                          |
| 1302 19                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                                                                     | Изключват се                                                         |
| <b>14</b>                                                            | <b>МАТЕРИАЛИ ЗА СПЛИТАНЕ И ДРУГИ ПРОДУКТИ ОТ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД, НЕУПОМЕНАТИ, НИТО ВКЛЮЧЕНИ ДРУГАДЕ</b>                                                                         |                                                                      |
| <b>15</b>                                                            | <b>МАЗНИНИ И МАСЛА ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД; ПРОДУКТИ ОТ ТЯХНОТО РАЗПАДАНЕ; ОБРАБОТЕНИ МАЗНИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ЦЕЛИ; ВОСЪЦИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД</b> |                                                                      |
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                  |                                                                      |
| 1501                                                                 | <i>Мазнини от свине (включително свинската мас) и мазнини от домашни птици, различни от включените в позиции № 0209 или 1503</i>                                                 | Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж |
| 1502                                                                 | <i>Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овцете или козите, различни от включените в № 1503</i>                                                                     | Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж |
| 1503                                                                 | <i>Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин</i>                         | Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                       | Бележки                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1505                                                                 | <i>Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина</i>                                             | Изключват се                                                                                                                          |
| 1506                                                                 | <i>Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени</i>              | Изключват се                                                                                                                          |
| 1515 30                                                              | <i>Рициново масло и неговите фракции</i>                                                                                              | Изключват се                                                                                                                          |
| 1515 90                                                              | <i>Други</i>                                                                                                                          | За тази подглава се изключва маслото от жожоба. Другите продукти се включват само ако са преработени за употреба като храна или фураж |
| 1520                                                                 | <i>Суров глицерол, глицеролови води и луги</i>                                                                                        | Включват се само ако са преработени за употреба като храна или фураж                                                                  |
| 1521                                                                 | <i>Растителни восъци (различни от триглицеридите), восък от пчели или от други насекоми и спермацет, дори рафинирани или оцветени</i> | Включват се само растителните восъци, ако са преработени за употреба като храна или фураж                                             |
|                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                                       |
| 16                                                                   | <b>ПРОДУКТИ ОТ МЕСО, РИБИ ИЛИ РАКООБРАЗНИ, МЕКОТЕЛИ ИЛИ ДРУГИ ВОДНИ БЕЗГРЪБНАЧНИ</b>                                                  |                                                                                                                                       |
| 17                                                                   | <b>ЗАХАР И ЗАХАРНИ ИЗДЕЛИЯ</b>                                                                                                        |                                                                                                                                       |
| 18                                                                   | <b>КАКАО И ПРОДУКТИ ОТ КАКАО</b>                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| 19                                                                   | <b>ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ, ПРИГОТВЕНИ НА БАЗАТА НА ЖИТНИ РАСТЕНИЯ, БРАШНА, СКОРБЯЛА, НИШЕСТЕ ИЛИ МЛЯКО; ТЕСТЕНИ СЛАДКАРСКИ ИЗДЕЛИЯ</b>   |                                                                                                                                       |
| 20                                                                   | <b>ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ ОТ ЗЕЛЕНЧУЦИ, ПЛОДОВЕ ИЛИ ДРУГИ</b>                                                                            |                                                                                                                                       |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Бележки                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | <b>ЧАСТИ ОТ РАСТЕНИЯ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                        |
| <b>21</b>                                                            | <b>РАЗНИ ВИДОВЕ ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                        |
| <b>22</b>                                                            | <b>БЕЗАЛКОХОЛНИ И АЛКОХОЛНИ НАПИТКИ И ВИДОВЕ ОЦЕТ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |
| <i>Следните кодове от тази глава се изключват или ограничават:</i>   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |
| 2201                                                                 | <i>Води, включително естествените или изкуствените минерални води и газираните води, неподсладени със захар или други подсладителни, нито ароматизирани; лед и сняг</i>                                                                                                                                                                 | Изключват се                                                                           |
| 2202                                                                 | <i>Води, включително минералните води и газираните води, подсладени със захар или други подсладителни или ароматизирани, други безалкохолни напитки, с изключение на плодовите и зеленчуковите сокове от № 2009</i>                                                                                                                     | Изключват се                                                                           |
| 2208                                                                 | <i>Етилов алкохол, неденатуриран, с алкохолно съдържание по обем под 80 % vol; дестилати, ликьори и други спиртни напитки</i>                                                                                                                                                                                                           | Включват се само ако са преработени от селскостопански продукти за употреба като храна |
| <b>23</b>                                                            | <b>ОСТАТЪЦИ И ОТПАДЪЦИ ОТ ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕННОСТ; ПРИГОТВЕНИ ХРАНИ ЗА ЖИВОТНИ</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                        |
| <i>Следният код от настоящата глава се ограничава:</i>               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                        |
| 2307                                                                 | Винени утайки; суров винен камък (тригия)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Суровият винен камък (тригия) се изключва                                              |
| 3301                                                                 | <i>Етерични масла (обезтерпенени или не), включително така наречените „конкрети“ и „абсолю“; резиноиди; екстрахирани олеорезини; концентрирани разтвори на етерични масла в мазнини, в нелетливи масла, във восъци или в аналогични материали, получени чрез екстракция или накисване; остатъчни терпенови субпродукти, получени от</i> | Включват се само ако се употребяват като храна                                         |

| Кодове и описания съгласно номенклатурата на Хармонизираната система |                                                                                                             | Бележки                               |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|                                                                      | <i>обезтерпенването на етеричните масла; ароматични дестилирани води и водни разтвори на етерични масла</i> |                                       |
| 45                                                                   | <b>КОРК И КОРКОВИ ИЗДЕЛИЯ</b>                                                                               | Включват се само ако са непреработени |
| 53                                                                   | <b>ДРУГИ РАСТИТЕЛНИ ТЕКСТИЛНИ ВЛАКНА; ХАРТИЕНА ПРЕЖДА И ТЪКАНИ ОТ ХАРТИЕНА ПРЕЖДА</b>                       | Включват се само ако са непреработени |

**Условия:**

Биологичните продукти, посочени в настоящото приложение, са непреработени и преработени селскостопански продукти, които са произведени или преработени в Съюза.

### **ПРИЛОЖЕНИЕ III**

#### **Законодателство в областта на биологичното производство, приложимо в Съюза**

Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета от 28 юни 2007 г. относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2092/91, последно изменен с Регламент (ЕО) № 517/2013 на Съвета;

Регламент (ЕО) № 889/2008 на Комисията от 5 септември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета относно биологичното производство и етикетирането на биологични продукти по отношение на биологичното производство, етикетирането и контрола, последно изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) № 1358/2014 на Комисията;

Регламент (ЕО) № 1235/2008 на Комисията от 8 декември 2008 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 834/2007 на Съвета по отношение на режима за внос на биологични продукти от трети държави, изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/931 на Комисията.

#### **ПРИЛОЖЕНИЕ IV**

##### **Законодателство в областта на биологичното производство, приложимо в Чили**

Закон 20.089 от 17 януари 2006 г. за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Указ № 03 на Министерството на земеделието от 29 януари 2016 г., с който се одобрява наредбата за прилагане на Закон 20.089 за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Указ № 02 на Министерството на земеделието от 22 януари 2016 г., с който се одобряват техническите правила относно Закон 20.089 за създаване на национална система за сертифициране на биологичните селскостопански продукти;

Резолюция № 569 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 7 февруари 2007 г. за установяване на правила относно регистрацията на органите за сертифициране на биологични продукти;

Резолюция № 1110 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 4 март 2008 г. за одобряване на официалната маркировка за биологичните и равностойните на тях продукти;

Резолюция № 7880 на Националната дирекция за земеделски и животновъдни услуги от 29 ноември 2011 г. за одобряване на минималното съдържание на сертификатите за биологично земеделие съгласно Закон 20.089.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ V**

**Интернет адреси, на които може да се направи справка с изброените в приложение III и приложение IV законодателни актове и разпоредби, включително всяко изменение, отмяна, замяна или допълнение, както и консолидираните версии, и всяко ново законодателство във връзка с продуктите, посочени в приложение I или приложение II в съответствие с член 8, параграф 3, буква б)**

**Съюз:** <http://eur-lex.europa.eu>

**Чили:** <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>